

so končani.

To so ljudje, ki odločajo o sodnem procesu. Država jim daje moč za sojenje, odrejanje sodb, in zagotovi, da

## SODNIKI ALI MAGISTRATI

So javni branilci. Delujejo v imenu državljanov, ko je storjen zločin. Njihovo delo je, da poiščejo dokaze zločina in dokazujejo, kdo ga je storil.

## TOŽILCI

To so prostori, kjer se razrešujejo spori.

## SODIŠČE IN TRIBUNAL

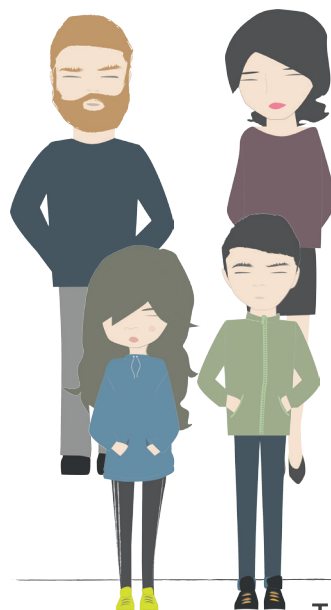
To so ljudje, ki delajo na sodiščih ali tribunalih, kot so sodniki, magistrati, in tožilci.

## KDO SO PRAVNI ORGANI?

● OBVESTILO O PRAVICAH ZA OTROKE, RAZLOŽENO NJIHOVIM MAMAM, OČETOM IN ZAKONITIM SKRBNIKOM

# POZNAJTE PRAVICE SVOJEGA OTROKA!

Če gredo na sodišče



Če pravni organi sumijo ali verjamejo, da je vaš otrok storil zločin in so zagnali kazenski postopek proti njim, ima vaš otrok **pravico, da prejme jasne in podrobne informacije o njihovih pravicah.** Pomagajte lahko vašemu otroku, če ga razumete.

Ta brošura vam bo razložila te pravice

## 2 PRAVICA DO PREVODA IN TOLMAČENJA

Če obstaja nekaj, kar ne razumemo, lahko vprašajo.

- Tem, kakšnega zločina je obtožen.
- Tem na kakšen način se verjame, da je sodeloval v zločinu.
- Tem, kakšne so njegove pravice.
- Tem, kako deluje kazenski postopek.
- Kdo bo sodeloval v kazenskem postopku.

Vaš otrok ima pravico, do jasnih informacij na enostaven način o:

## 1 PRAVICA DO INFORMACIJ

## POZNAJTE PRAVICE SVOJEGA OTROKA!

Če gredo na sodišče



Sofinancirano od Programa za pravosodje Evropske Unije

● Ta brošura je bila narejena znotraj okvira projekta:

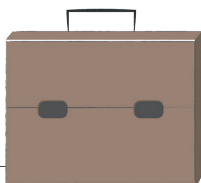
### Child-Friendly JT

Pravice mladoletnikom do informacij, prevoda in tolmačenja v kazenskem postopku: Razvoj otrokom prijaznih orodij JUST-AG-2016-06-760674

Podpora Evropske komisije za pripravo te publikacije ne pomeni potrditve vsebine, ki izraža le mnenja avtorjev, in Komisija ne more biti odgovorna za kakršno koli uporabo informacij, ki jih vsebuje.



## 3 PRAVICA DO ODVETNIKA



Vaš otrok ima pravico, do odvetnika, ki ga brani. Zahtevajo lahko, da gredo k odvetniku, ki mu zaupajo. Če nimajo odvetnika in je možno, da jih bodo zadržali kot sankcijo, jim enega morajo zagotoviti pred sodiščem. Ta storitev je lahko brezplačna.

Te pravice prav tako vključujejo:

- Govorijo lahko z odvetnikom, da dobijo nasvet preden gredo na sodišče in so zaslišani od pravnih organov.
- Njihov odvetnik jih lahko spremlja med zasliševanjem pravnih organov, in lahko govori, da ga brani.
- Njihov odvetnik jih lahko spremlja med določenimi preiskavami ali odvzemanju dokazov s strani policije.
- Vsi pogovori z njihovim odvetnikom bodo zasebni.

## 4 PRAVICE ZA NJIHOVE MATERE, OČETE, ALI ZAKONITE SKRBNIKE DO INFORMIRANOSTI

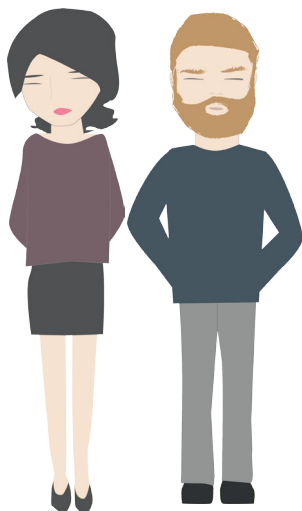
Vaš otrok ima pravico, da vam pravni organi nudijo enake informacije kot njim. Na primer, vi morate biti seznanjeni s tem, da so obtoženi storitve zločina, kakšne so njihove pravice, kako deluje kazenski postopek, kdo bo sodeloval, kakšni ukrepi bodo sprejeti itn.

Obstajajo primeri v katerih ni v najboljšem interesu vašega otroka, da se vi s tem seznanite. V teh primerih lahko zaprosijo za drugega odraslega, ki bo seznanjen s tem. Takšen odrasli mora biti sprejet s strani organov.

## 5 PRAVICE DO SPREMSTVA NJIHOVE MAME, OČETA, ALI ZAKONITEGA SKRBNIKA MED KAZENSKIM POSTOPKOM

Vaš otrok ima pravico, da jih spremljate čez celoten kazenski postopek. Na primer, ko morajo govoriti s sodniki ali tožilci.

Obstajajo primeri v katerih ni v najboljšem interesu vašega otroka, da jih spremljate vi. V takšnih primerih lahko zaprosijo za drugega odraslega, ki jih bo spremljal. Takšen odrasli mora biti sprejet s strani organov.



## 6 PRAVICE DO INDIVIDUALNE OCENE

Vaš otrok ima pravico do individualne ocene. Strokovnjaki jih bodo povprašali o njihovih družinah, prijateljstvih, šolanjih itn.

Ta ocena bo služila temu, da se izve, kakšne so njihove potrebe in pomaga pri odločitvah ali ustreznih ukrepih zanje (zdravljenjih, tečajih, delavnicah, itn.).

Ponavadi se ocena izvede pred začetkom sojenja, pred sodnim procesom.

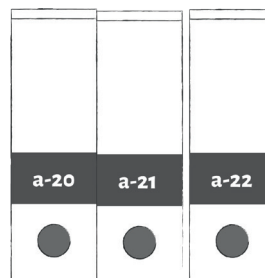
## 7 PRAVICA DO UDELEŽBE IN SODELOVANJA V SODNEM PROCESU



Vaš otrok ima pravico do udeležbe in sodelovanja v sodnem procesu. To pomeni, da so lahko prisotni med samim sodnim procesom in izražajo svoje mnenje.

Če se vaš otrok ne more udeležiti sodnega procesa, ima pravico, da prosi za nov sodni proces ali prosi za drugačno sodno pritožbo, pod določenimi pogoji.

## 8 PRAVICA DO DOSTOPA DO GRADIVA V ZADEVI



Vaš otrok i njegov odvetnik imata pravico do dostopa do dokumentov, ki se nanašajo na njihov primer.



## 9 PRAVICA DO ZAŠČITE NJIHOVE ZASEBNOSTI

Vaš otrok ima pravico do zaščite njihovega privatnega življenja skozi proces. Sodni proces ponavadi poteka brez javnosti ali se sodnik/sodišče odloči, da bo potekal brez prisotnosti publike.

Posnetki zasliševanj prav tako ne bodo na voljo javnosti. To pomeni, da jih lahko vidijo in slišijo le vaši otroci in organi.

## 10 PRAVICA DO PRITOŽBE

Če je vaš otrok prepričan, da se njegove pravice ne spoštujejo, se lahko pritožijo pravnim organom in preveri sprejete odločitve.